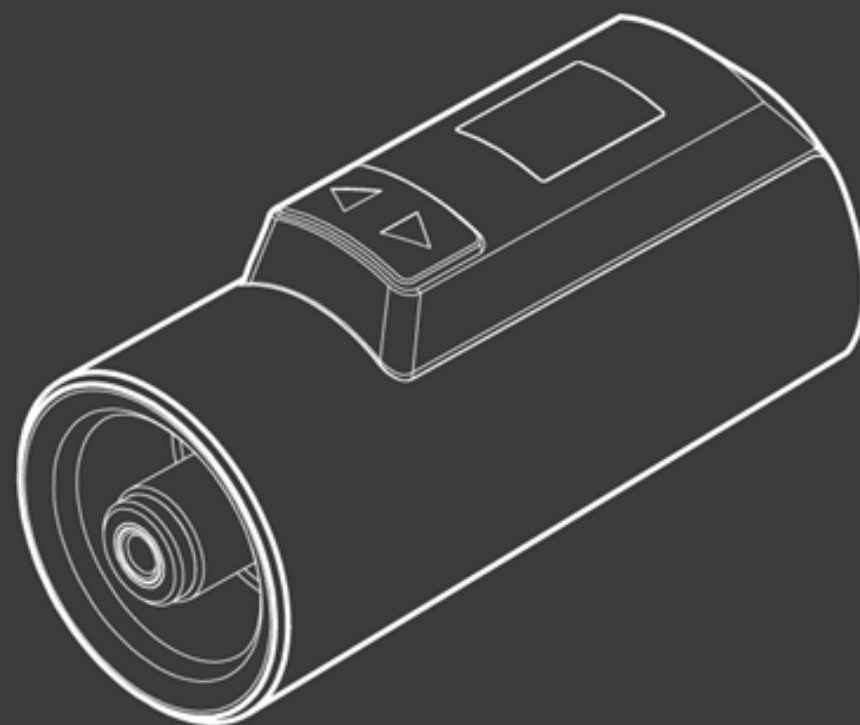


CHEYENNE®

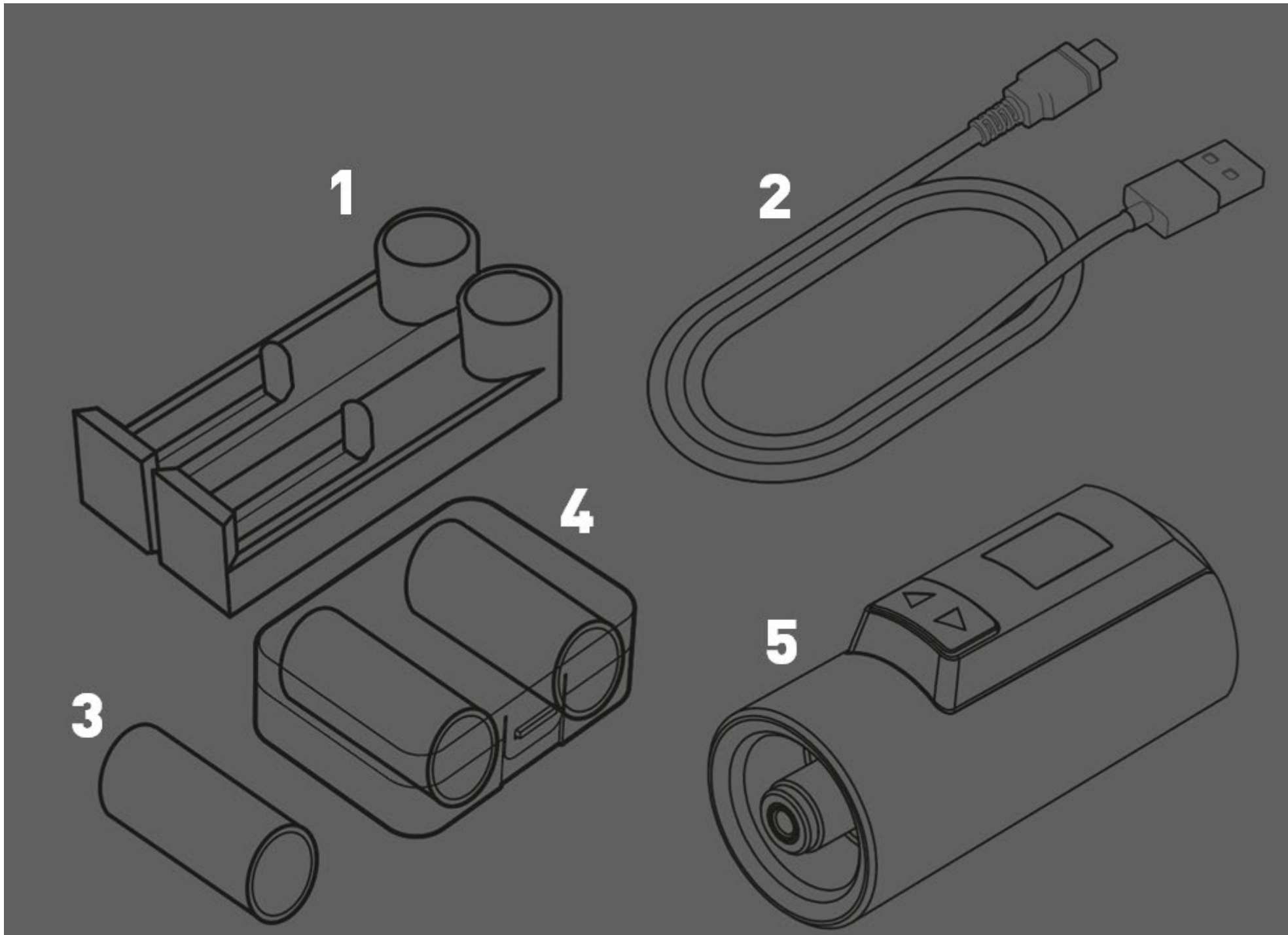
ENGEN



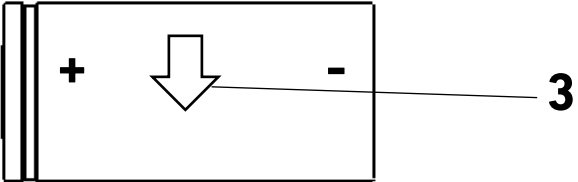
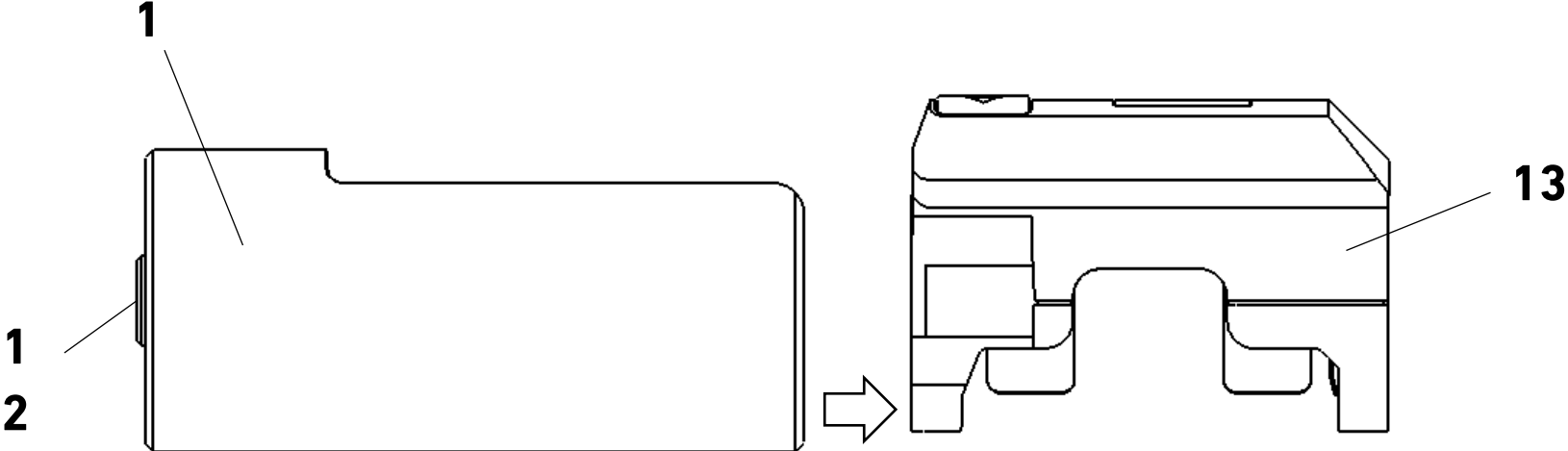
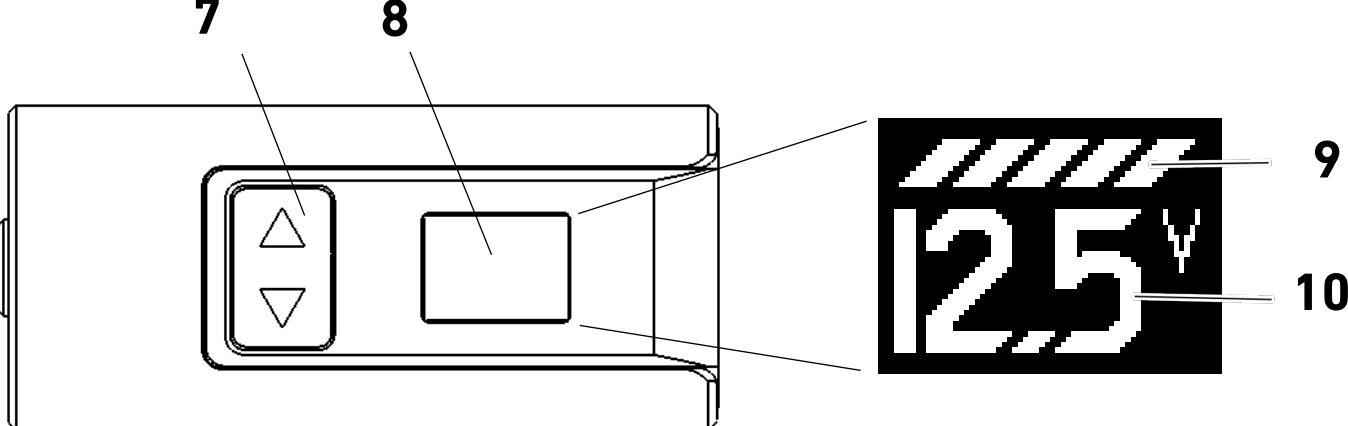
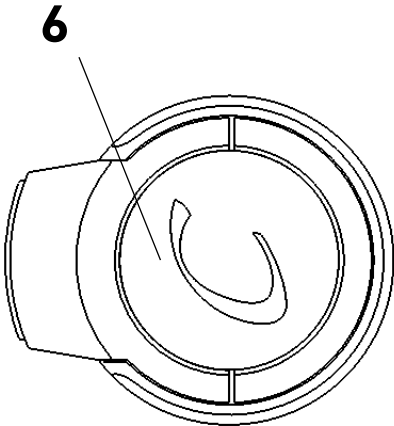
Gebrauchsanweisung
Operating instructions
Gebruiksaanwijzing
Instructions
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso

Manual de instruções
Οδηγίες
Opskrift
Bruksanvisning
Ohjeet
Instrukcja obsługi

Instrukce
Navodila nt pl za uporabo
Utasítás
инструкции
说明



EnGen



| | | | | | | | | | | | | | |
|----|-----------|----------------|---------|----------------------|-------|-------------------|------------------------------|----------|---------------------|-----------------|------|----------------------------|--------------|
| | 1* | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| CS | Nabíječka | Nabíjecí kabel | Baterie | 2x baterie v pouzdru | EnGen | Tlačítko RUN/STOP | Nastavovací tlačítko UP/DOWN | Ukazatel | Stav nabití baterie | Výstupní napětí | Kryt | Přípojka ručního přístroje | Control Unit |

***Síťový adaptér potřebný k použití není součástí dodávky. Toto příslušenství můžete zakoupit u svého příslušného odborného prodejce**

(viz kapitola 4.2).

Návod k použití

Obsah

| | | | | | |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|--------------------------------------------|-----------|
| 1 | K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ | 6 | 7.2 | DEZINFIKOVÁNÍ POVRCHŮ | 18 |
| 1.1 | ZOBRAZENÍ VAROVNÝCH POKYNŮ | 6 | 7.3 | ČIŠTĚNÍ POVRCHŮ..... | 18 |
| 2 | DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY | 7 | 8 | PODMÍNKY PŘEPRAVY A SKLADOVÁNÍ..... | 18 |
| 2.1 | VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY | 7 | 9 | LIKVIDACE VYBAVENÍ | 19 |
| 2.2 | BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K BATERII | 7 | 10 | V PŘÍPADĚ OTÁZEK A PROBLÉMŮ..... | 19 |
| 2.3 | BEZPEČNOSTNÍ POKYNY ZÁVISLÉ NA VÝROBKU | 8 | 11 | PROHLÁŠENÍ VÝROBCE | 20 |
| 2.4 | DŮLEŽITÉ HYGIENICKÉ A BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY | 9 | 11.1 | PROHLÁŠENÍ O ZÁKONNÉ ZÁRUCE | 20 |
| 2.5 | POTŘEBNÉ KVALIFIKACE | 9 | 11.2 | PROHLÁŠENÍ O SHODĚ | 21 |
| 2.6 | POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM | 10 | | | |
| 2.7 | SYMBOLY NA VÝROBKU..... | 10 | | | |
| 3 | OBSAH DODÁVKY..... | 11 | | | |
| 4 | PRODUKTOVÉ INFORMACE | 11 | | | |
| 4.1 | PŘEHLED FUNKCÍ..... | 11 | | | |
| 4.2 | TECHNICKÉ ÚDAJE | 11 | | | |
| 4.3 | PROVOZNÍ PODMÍNKY | 12 | | | |
| 4.4 | OBSAZENÍ KONEKTORU TETOVACÍHO STROJKU..... | 12 | | | |
| 4.5 | PŘÍSLUŠENSTVÍ | 12 | | | |
| 5 | PŘIPRAVIT PŘÍSTROJ K POUŽITÍ..... | 12 | | | |
| 5.1 | KONTROLA ZAŘÍZENÍ | 13 | | | |
| 5.2 | NABÍJENÍ BATERIE..... | 13 | | | |
| 5.3 | VLOŽENÍ BATERIE DO PŘÍSTROJE A PŘIPOJENÍ PŘÍSTROJE K TETOVACÍMU STROJKU | 14 | | | |
| 5.4 | ZAPNUTÍ PŘÍSTROJE | 15 | | | |
| 6 | POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU | 15 | | | |
| 6.1 | DEZINFIKOVÁNÍ PŘÍSTROJE | 15 | | | |
| 6.2 | NASTAVENÍ FREKVENCE VPICHŮ | 15 | | | |
| 6.3 | SPUŠTĚNÍ NEBO ZASTAVENÍ TETOVACÍHO STROJKU | 16 | | | |
| 6.4 | PŘEPNUTÍ PŘÍSTROJE DO POHOTOVOSTNÍHO REŽIMU | 16 | | | |
| 6.5 | ZMĚNA NASTAVENÍ PŘÍSTROJE | 16 | | | |
| 7 | ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA VÝROBKU | 17 | | | |
| 7.1 | KOMPATIBILITA MATERIÁLŮ | 17 | | | |

1 K tomuto návodu k použití



Tento návod k použití platí pro součásti uvedené v rozsahu dodávky (viz kapitola 3). Obsahuje důležité informace pro bezpečné uvedení těchto výrobků do provozu odpovídající určenému účelu, jejich obsluhu a údržbu.

Tento návod k použití neobsahuje všechny informace, které jsou zapotřebí pro bezpečný provoz tetovacích strojků a jejich příslušenství. K tomu se řiďte následujícími dokumenty:

- Návod k použití tetovacích strojků
- Informace o tetovacích modulech a tetovacích barvách
- Bezpečnostní listy pro dezinfekční a čisticí prostředky
- Ustanovení pro bezpečnost na pracovišti a zákonné předpisy pro tetování

1.1 Zobrazení varovných pokynů

Varovné pokyny upozorňují na nebezpečí úrazu osob a věcných škod a jsou strukturovány následujícím způsobem:

|  SIGNÁLNÍ SLOVO | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Druh nebezpečí | |
| Následky | |
| ▶ Ochranné opatření | |
| Prvek | Význam |
|  | označuje nebezpečí zranění |
| Signální-slovo | udává závažnost nebezpečí (viz následující tabulka) |
| Druh nebezpečí | označuje druh a zdroj nebezpečí |
| Následky | popisuje možné následky v případě nedbání upozornění |
| Ochranné opatření | uvádí, jak se lze nebezpečí vyhnout |
| Signální slovo | Význam |
| Nebezpečí | označuje nebezpečí, které může vést s |

| | |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Varování | jistotou ke smrti nebo těžkému zranění, pokud se nebezpečí nepředejde označuje nebezpečí, které může vést ke smrti nebo těžkému zranění, pokud se nebezpečí nepředejde |
| Opatrně | označuje nebezpečí, které může vést k lehkým až středně těžkým zraněním, pokud se nebezpečí nepředejde |
| Pozor | označuje možná rizika, která vedou ke škodám na životním prostředí, věcným škodám a poškození vybavení, pokud se nebezpečí nepředejde |

Symbole použité v tomto návodu k použití

| Symbol | Význam |
|--------|---------------------|
| ▶ | Pokyn pro zacházení |
| • | Bod seznamu |
| - | Podbod seznamu |

2 Důležité bezpečnostní pokyny

2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

- ▶ Pečlivě si přečti celý návod k použití.
- ▶ Uložte tento návod k použití tak, aby byl kdykoliv k dispozici všem osobám, které přístroj používají, čistí, dezinfikují, ukládají nebo přepravují.
- ▶ Přístroj předávej dalším osobám vždy s tímto návodem k použití.
- ▶ Používej přístroj, jeho příslušenství a všechny přípojovací kabely pouze, pokud jsou v bezvadném technickém stavu.
- ▶ Používejte pouze originální tetovací moduly, díly příslušenství a náhradní díly.
- ▶ Přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a nedostatečnými znalostmi.
- ▶ Udržujte tetovací strojek mimo dosah dětí.

- ▶ Děti musí být poučeny o tom, že si s přístrojem nesmí hrát.
- ▶ Pokud není přístroj delší dobu používán, je nutné z něj vyjmout baterii.
- ▶ Řiďte se bezpečnostními předpisy pro přístroj platnými ve vaší zemi. Udržujte tetovací studio hygienicky čisté a postarejte se o dostatečné osvětlení.

2.2 Bezpečnostní pokyny k baterii

- ▶ Baterie používejte pouze způsobem popsáním v tomto návodu k obsluze a s nabíječkami schválenými výrobcem.
- ▶ Chraňte baterii před horkem (>60 °C/140°F, např. i z trvalého slunečního záření), ohně a před ponořením do kapalin.
- ▶ Nenabíjejte, neskladujte ani nepoužívejte baterii v blízkosti horkých nebo hořlavých předmětů. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- ▶ Zkrat mezi kontakty baterie může mít za následek popálení nebo požár.

- ▶ Baterie se nesmí vystavovat žádným mechanickým vlivům. Hrozí nebezpečí poškození baterie.
- ▶ Přečtěte si a dodržujte bezpečnostní pokyny a upozornění ve všech návodech k provozu přístroje. Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a upozornění mohou mít za následek zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo vážné úrazy.
- ▶ Uschovej bezpečnostní pokyny a upozornění pro budoucí potřebu.
- ▶ Před přepravou nebo uskladněním vyjměte baterii z přístroje. Při neúmyslné aktivaci připojeného tetovacího strojeku hrozí nebezpečí zranění.
- ▶ Nepoužité baterie vždy ukládejte do bateriového boxu, aby byly chráněné před vnějšími vlivy.
- ▶ Nepoužívané baterie udržuj mimo dosah kancelářských svorek, mincí, klíčů, jehel, šroubů a dalších drobných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.

- ▶ Při poškození nebo nesprávném použití baterie mohou z baterie unikat výpary. Zajistěte čerstvý vzduch a pokud máte nějaké fyzické potíže, poraďte se s lékařem. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ Při nesprávném používání může dojít k úniku kapaliny z baterie. Vyhní se kontaktu s ní. Při případném kontaktu opláchni vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledej lékařskou pomoc.
- ▶ Unikající kapalina z baterie může vést k podráždění očí nebo k popálení.
- ▶ Baterii nabíjej pouze originální nabíječkou. Pokud nepoužíváš originální nabíječky, nelze vyloučit nebezpečí požáru.
- ▶ Baterii používejte pouze ve spojení s tímto přístrojem. Jen tak bude baterie chráněna před nebezpečným přetížením.
- ▶ Používej jen přiložené baterie typu P1835C2 nebo jiné baterie schválené pro váš přístroj ze strany společnosti Cheyenne. Jiné baterie

mohou způsobit poranění a požár. Při používání jiných baterií nepřebírá Cheyenne žádné záruky a odpovědnost.

- ▶ Udržuj baterii mimo dosah dětí.
- ▶ Před použitím nebo nabíjením baterie zkontrolujte, zda není poškozená.
- ▶ Nepoužívejte ani nenabíjejte baterii, pokud je neobvykle horká nebo vykazuje jiné známky poškození. Obratě se na svého odborného prodejce.
- ▶ Baterii nabíjejte, provozujte, přepravujte nebo skladujte pouze za stanovených podmínek (viz kapitola 8).
- ▶ Baterie se nesmí nabíjet bez dozoru.
- ▶ Před prvním použitím baterii plně nabijte, dodává se částečně nabitá.
- ▶ Nenabíjejte baterii v blízkosti hořlavých materiálů. Baterie musí být při nabíjení suchá. Vlivem zahřívání vznikajícího během nabíjení hrozí teoreticky nebezpečí požáru. Pro nabíjení zvolte požárně

bezpečné místo. Mírné zahřívání baterie během nabíjení je normální a nepředstavuje žádné nebezpečí.

- ▶ Jednou za 6 měsíců baterii plně nabijte, aby nedošlo k vytečení nebo ztrátě výkonu.
- ▶ Dodanou nabíječku a nabíjecí kabel používejte pouze k nabíjení baterie na vhodném zdroji napětí s vlastnostmi uvedenými v kapitole 4.2 a za podmínek uvedených v kapitole 5.2.

2.3 Bezpečnostní pokyny závislé na výrobku

- ▶ Nikdy neupravujte přístroj nebo jiné příslušenství.
- ▶ Děti musí být pod dohledem a musí jim být zabráněno v hraní si s přístrojem.
- ▶ Zabraňte tomu, aby dovnitř přístroje nebo nabíječky vnikla kapalina.
- ▶ Během tetování chraňte přístroj ochrannou fólií.
- ▶ Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte napájení vyjmutím baterie.

- ▶ Pokud nepoužíváte přístroj připojený k tetovacímu strojků, vypněte jej a obě zařízení bezpečně odložte, aby se nemohla odkutálet a spadnout.
- ▶ Dodržujte technické údaje uvedené v tomto návodu k použití (kapitola 4.2) a dodržujte provozní, přepravní a skladovací podmínky (kapitola 8).
- ▶ Předajte přístroj odbornému prodejci ke kontrole, pokud vykazuje viditelná poškození nebo nefunguje jako obvykle.

2.4 Důležité hygienické a bezpečnostní předpisy

Chcete-li zabránit, aby se při tetování na zákazníka nebo na tatéra přenesly infekční nemoci:

- ▶ Před použitím následujte všechny pracovní kroky pro dezinfekci vybavení z kapitoly 6.1.
- ▶ Během tetování používejte jednorázové rukavice z nitrilu nebo latexu a před použitím je vydezinfikuj.
- ▶ Před tetováním očistěte dotyčné místo na kůži zákazníka jemným čisticím a dezinfekčním prostředkem. Při volbě vhodného dezinfekčního prostředku se řiďte směrnicemi platnými ve tvé zemi.
- ▶ Pro každého zákazníka používejte výhradně nové, sterilně balené bezpečnostní kártridže. Před jejich použitím zajistěte, aby byl obal neporušený a nevypršelo datum skončení trvanlivosti.
- ▶ Použité nebo vadné bezpečnostní kártridže zlikvidujte v nádobě chráněné proti propíchnutí (Safety Box) podle předpisů platných ve vaší zemi.
- ▶ Zabraňte tomu, aby se bezpečnostní kártridže dostaly do styku s kontaminovanými předměty jako např. oděvem. Kontaminované bezpečnostní kártridže je třeba bezodkladně zlikvidovat.
- ▶ Používejte výhradně barvy určené pro tetování a dermatologicky nezávadné.
- ▶ Zabraňte kontaktu s čerstvě tetovanou kůží. Oblasti čerstvě potetované kůže chraňte před

znečištěním, ultrafialovým zářením a osluněním.

- ▶ Pravidelně kontrolujte, zda není přístroj viditelně znečištěný. V takovém případě proveďte dodatečně k pravidelné dezinfekci všechny kroky kapitoly 7.3.

2.5 Potřebné kvalifikace

Přístroj včetně jeho příslušenství nesmí používat osoby bez zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny (zaškoleny).

Přístroj smí používat pouze osoby, které nabyly následující znalosti:

- Základní znalosti týkající se procesu tetování, především pro zvolení správné hloubky a frekvence vpichů
- Znalost hygienických a bezpečnostních předpisů (viz kapitola 2.4)
- Znalosti působení tetovací barvy pod kůží
- Znalosti rizik a vedlejších účinků.

2.6 Použití v souladu s určením

Přístroj EnGen lze v kombinaci s vhodným tetovacím strojkem používat k tetování kůže osob v suchém, čistém a nekuřáckém prostředí a za hygienických podmínek.

Přístroj EnGen musí být připraven, používán a udržován tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Zejména je třeba dodržovat platné předpisy o uspořádání pracoviště a hygieně

Použití v souladu s určením zahrnuje také úplné a přečtení a porozumění dodaného návodu k použití, především kapitoly 2.







Za použití v rozporu s určením je považováno použití přístroje nebo jeho příslušenství jiným způsobem, než je popsáno v dodaném návodu k použití, nebo nedodržení provozních podmínek. Zakázáno je především tetování na sliznice, oči a tetování nezletilých.







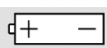



Jakékoli použití přístroje nebo jeho příslušenství, které není popsáno v tomto návodu k použití, nebo EnGen

nedodržení provozních podmínek se považuje za použití v rozporu s určením.

2.7 Symboly na výrobku

V tomto návodu k použití, na přístroji, jeho příslušenství nebo obalu lze najít následně popsané symboly:

| Symbol | Význam |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Řiďte se návodem k použití! |
|  | vyhovuje požadavkům směrnice 2014/35/EU (Směrnice o zařízeních nízkého napětí) a 2014/30/EU (směrnice EMC) |
|  | Pozor! |
|  | Výrobce |
|  | Datum výroby |
|  | Katalogové číslo, Objednací číslo |

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Sériové číslo |
|  | Omezení teploty |
|  | Omezení vlhkosti |
|  | Uchovávejte v suchu |
|  | křehké |
|  | Použitá elektronika, baterie a akumulátory nesmí být likvidovány s domovním odpadem, ale odborným způsobem. |
|  | Umístění článku |
|  | Druh krytí (DIN EN 60529) |
|  | Třída ochrany 3 |
|  | Výrobek splňuje platné požadavky stanovené právními předpisy Velké Británie. |



Stejnoseměrný proud

3 Obsah dodávky

- 1 EnGen
- 1 pouzdro se dvěma akumulátory
- 1 baterie
- 1 nabíječka
- 1 nabíjecí kabel
- 1 stručný průvodce

4 Produktové informace

Cheyenne EnGen umožňuje bezdrátové napájení tetovacích strojků a jednoduché ovládání frekvence vpichů během tetování. Pomocí EnGen lze frekvenci vpichů tetovacího strojku ovládat pomocí nastavovacího tlačítka UP/DOWN. Tlačítko RUN/STOP slouží k zapnutí nebo vypnutí tetovacího strojku. EnGen je napájen vyměnitelnou lithiovou baterií, která se nabíjí samostatně. Na ukazateli se zobrazují informace o výstupním napětí a stavu nabití baterie.

4.1 Přehled funkcí

| Ovládací prvek | Funkce |
|----------------------------------------------------|------------------------------|
| Tlačítko RUN/STOP | Zapnutí/vypnutí (> 2 s) |
| Tlačítko RUN/STOP | Spuštění/zastavení přístroje |
| Nastavovací tlačítko UP/DOWN | Změna výstupního napětí |
| Tlačítko RUN/STOP+ Nastavovací tlačítko UP/DOWN | Otáčení orientace displeje |

| Ukazatel | Funkce |
|----------|---------------------|
| | Stav nabití baterie |
| | Výstupní napětí |
| | Výstup neaktivní |
| | Výstup aktivní |



Baterie je vybitá



Varování, něco není v pořádku

4.2 Technické údaje

EnGen

| | |
|--------------------|-----------------------|
| Model | B80401 |
| Jmenovité napětí | 3,7 V |
| Odebíratelný výkon | 6 W max. |
| Výstupní napětí | 4,7 V – 12,5 V |
| Provozní režim | Nepřetržitý provoz |
| Rozměry | 73 mm x 39 mm x 33 mm |
| Hmotnost | 95 g (s baterií) |
| Druh krytí | IP20 |
| Třída ochrany | 3 |

| | |
|-------------------------|----------------------------------|
| Baterie | |
| Označení | P1835C2 |
| Výrobce | KeepPower Technology |
| Druh baterie | Li-Ion (chráněná) |
| Jmenovité napětí | 3,7 V |
| Rozměry | L 39,0 mm x D 18,6 mm |
| Kapacita | 1200 mAh |
| Nabíjecí napětí | 4,2 V |
| Nabíjecí proud | 0,5 A (max. 1 A) |
| Hmotnost | 27 g |

| | |
|--------------------------------|----------------------|
| Nabíječka | |
| Model | K2 |
| Označení | Slim Charger |
| Výrobce | EFEST |
| Vstupní napětí | 5 V DC |
| Vstupní proud max. | 2 A |
| Nabíjecí proud | 2 x 1 A |
| Konečné nabíjecí napětí | 4,2 V ± 0,05V |
| Konečný nabíjecí proud | < 100 mA |

| | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| Délka nabíjecího kabelu | 1 m |
| Síťový adaptér (volitelně) | |
| Model | E116702 |
| Označení | GTM46161-165.0-USB |
| Výrobce | GlobTek, Inc. |
| Výstupní napětí | 5 V DC |
| Výstupní proud | max. 3,2 A |
| Druh krytí | IP20 |

4.3 Provozní podmínky

| | |
|----------------------------------|----------------------------------------------|
| Okolní teplota | +10 °C až +35 °C +50 °F až +95 °F |
| Relativní vlhkost vzduchu | 30% až 75% |
| Tlak vzduchu | 500 hPa až 1060 hPa |

4.4 Obsazení konektoru tetovacího strojku

Připojení tetovacího strojku se provádí prostřednictvím konektoru Jack stereo (3pólového, 3,5 mm).



4.5 Příslušenství

U příslušného odborného prodejce lze získat následující příslušenství:

- **Síťový adaptér USB**

5 Připravit přístroj k použití

POZOR

Škody v důsledku kondenzované vody

Je-li přístroj vystaven například během přepravy vysokým rozdílem teplot, může se uvnitř vytvořit kondenzovaná voda, která poškodí elektroniku.

- ▶ Zajistěte, aby přístroj před uvedením do provozu dosáhl teploty okolního prostředí. Pokud byl vystaven vysokým teplotním výkyvům, počkejte před jeho uvedením do provozu minimálně 3 hodiny na 10 °C teplotního rozdílu.
- ▶ Přístroj používejte jen při okolní teplotě +10°C až +35°C (+50°F až +95°F).

5.1 Kontrola zařízení

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí výbuchu

Poškozené články baterie mohou explodovat nebo se vznítit.

- ▶ Nikdy nepoužívejte poškozenou baterii.
- ▶ Poškozenou baterii ihned zlikvidujte (viz kapitola 9).

- ▶ Proveďte vizuální kontrolu zařízení:
 - Jsou zjevná vnější poškození (např. uvolněné nebo ohnuté díly)?
 - ▶ Ujistěte se, že z baterie nevycházejí žádné výpary nebo že není neobvykle horká. Pak ji přestaňte používat.
 - ▶ V případě nápadných situací se řiďte kapitolami 10 a 11.1.
 - ▶ Pokud již výrobek nelze používat bez nebezpečí, vyřaďte jej z provozu a obrať se na kompetentního odborného prodejce.
 - ▶ Nikdy neprovádějte opravy nebo úpravy přístroje svépomocí.

5.2 Nabíjení baterie

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí výbuchu a požáru

Nabíjení, provoz, přeprava a skladování za nepříznivých podmínek mohou poškodit výrobek a zejména baterii.

- ▶ Nabíjejte, provozujte, přepravujte a skladujte výrobek a pouze za stanovených podmínek.
- ▶ Přístroj nikdy nepřpravujte volně v tašce, protože kovové díly (např. klíče) mohou způsobit zkrat.
- ▶ Nepřpravujte nikdy výrobek se zapojeným ručním přístrojem. Před přepravou odpojte ruční přístroj a výrobek a přepněte výrobek do pohotovostního režimu.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí výbuchu

Pokud je baterie nabíjena mimo rozsah nabíjecích teplot, hrozí nebezpečí výbuchu.

- ▶ Nabíjejte baterii při přípustné okolní teplotě (viz kapitola 4.3).
- ▶ Baterii nabíjejte na nehořlavém povrchu pod dohledem.

- ▶ Připojte baterii k zásuvce USB-A pomocí dodaného nabíjecího kabelu.

Dodržujte data o výstupu používané USB-A zdířky. Výstupní napětí by mělo činit 5 V a výstupní proud min. 2 A . Nižší nabíjecí proudy mohou prodloužit nabíjení! Hodí se například:

- Síťový adaptér USB smartphonu nebo tabletu
- Síťový adaptér z doporučeného příslušenství

Baterie se dodávají částečně nabitě. Pro zajištění plného výkonu baterie ji před prvním použitím zcela nabijte. Baterii lze kdykoli dobíjet samostatně.

EnGen

Přerušení procesu nabíjení nemá za následek poškození.

- ▶ Vložte jednu nebo dvě baterie v označeném směru do přihrádky komory nabíječky.

Každá baterie se nabíjí nabíjecím proudem max. 1 A. Nejkratší doba nabíjení je v závislosti na výstupních údajích použitého portu USB-A přibližně 1,5 hodiny. Stav nabití se zobrazí pomocí 2barevné LED.

Pokud je baterie nabíjena, svítí LED bíle.

Pokud je baterie plně nabitá, svítí LED modře.

Dojde-li k chybě, jako např. vložení vadné baterie nebo nesprávné vložení baterie, LED nesvítí.

5.3 Vložení baterie do přístroje a připojení přístroje k tetovacímu strojku

POZOR

Nebezpečí zkratu

Pokud jsou jako místo uložení přítomny kovové povrchy, může dojít ke zkratu.

- ▶ Zkontrolujte, zda jsou kontaktní plochy bez nečistot.
- ▶ Nepoužívejte přístroj, pokud z něj unikají plyny nebo se nepřírozně zahřívá.

- ▶ Pro maximální délku ošetření používejte nabitě baterie.
- ▶ Vysunutím vyjměte Control Unit z krytu.
- ▶ Vložte baterii do Control Unit podle označení.
- ▶ Zasuňte Control Unit do krytu až na doraz.
- ▶ Zapojte přístroj čelní spojkou do přípojky tetovacího strojku.

6.3 Spuštění nebo zastavení tetovacího strojeku

OPATRNĚ

Nebezpečí zranění při provozu tetovacího strojeku

Je-li spuštěn nezajištěný tetovací strojek, může se díky vibračním nekontrolovaně pohybovat a poranit osoby nebo upadnout.

- ▶ Přidrž tetovací strojek předtím, než ho spustíš nebo jej vlož do vhodného držáku.

Tetovací strojek lze spouštět a zastavovat pomocí tlačítka RUN/STOP.

Když je tetovací strojek v provozu, změní se pozadí displeje na bílé.

- ▶ Zajistěte, aby bylo připojeno napájení (viz kapitola 5.2).
- ▶ Zajistěte, aby byl tetovací strojek správně napojen (viz kapitola 5.3).
- ▶ Zajistěte, aby byl přístroj zapnutý (viz kapitola 5.4).

Pokud se připojený tetovací strojek nespustí:

- ▶ Všimněte si kapitoly 10.

6.4 Přepnutí přístroje do pohotovostního režimu

Pokud je váš přístroj zapnutý a nestisknete po dobu více než 5 minut žádné tlačítko, přístroj se automaticky přepne do pohotovostního režimu.

- ▶ Stiskněte tlačítko RUN/STOP na déle než 2 sekundy.

Přístroj se přepne do pohotovostního režimu.

6.5 Změna nastavení přístroje

Ukazatel zařízení můžete orientovat.

- ▶ Stiskněte a podržte tlačítko RUN/STOP a současně krátce stiskněte nastavovací tlačítko UP/DOWN. Ukazatel se otočí o 180°.

Nastavení se uplatní po uvolnění tlačítek.

7 Čištění a údržba výrobku

OPATRŇ

Nebezpečí zkratu a nebezpečí slabých úderů elektrickým proudem

Při čištění přístroje pod napětím hrozí nebezpečí lehkých zasažení elektrickým proudem a poškození elektroniky.

- ▶ Při veškerém čištění a údržbě výrobek vždy zcela odpojte od zdroje napětí.

POZOR

Poškození následkem kapaliny

Pokud se do přístroje dostanou čisticí nebo dezinfekční prostředky, může dojít ke zkratu a korozi elektrických a mechanických součástí.

- ▶ Součásti výrobku nikdy nenamáčejte do čisticích nebo dezinfekčních prostředků.
- ▶ Součásti výrobku nikdy nečistěte v autoklávu nebo v ultrazvukové lázni.

- ▶ Při výběru čisticího a dezinfekčního prostředku se řiďte snášenlivostí materiálů (viz kapitola 7.1).

POZOR

Poškození výrobku neschválenými čisticími a dezinfekčními prostředky

Dezinfekční prostředky, které nejsou kompatibilní s materiály výrobku, mohou způsobit poškození jeho povrchu.

- ▶ Používejte výhradně jen dezinfekční prostředky, které jsou schváleny ustanoveními platnými ve vaší zemi.
- ▶ Při výběru čisticího a dezinfekčního prostředku se řiďte kompatibilitou materiálů (kapitola 7.1).

7.1 Kompatibilita materiálů

- ▶ Zkontroluj snášenlivost čisticího popř. dezinfekčního prostředku na krytém místě předtím, než začneš čistit přístroj.
- ▶ K čištění přístroje použij jemný mýdlový roztok, který je ve tvé zemi schválen, nebo 50 % vodný roztok 1-propanolu.

- ▶ K dezinfekci přístroje použij jemný dezinfekční prostředek, který je ve tvé zemi schválen, např. 70 % vodný roztok 2-propanolu.

Pomocí snášenlivosti následujících materiálů můžeš vyhodnotit, jaké další čisticí a dezinfekční prostředky jsou vhodné.

Povrchy přístroje jsou odolné proti:

- slabým kyselinám (např. kyselina boritá $\leq 10\%$, kyselina octová $\leq 10\%$, kyselina citronová $\leq 10\%$)
- alifatickým uhlovodíkům (například pentan, hexan)
- etanolu
- většině anorganických solí a jejich vodným roztokům (například chlorid sodný, chlorid vápenatý, síran hořečnatý)

Součásti přístroje z eloxovaného hliníku a těsnění nejsou odolné vůči:

- silným kyselinám (např. kyselina chlorovodíková $\geq 20\%$, kyselina sírová $\geq 50\%$, kyselina dusičná $\geq 15\%$)

- oxidujícím kyselinám (například kyselina peroctová)
- louchům (například louch sodný, čpavek a všechny látky s hodnotou pH > 7)
- aromatickým/halogenovaným uhlovodíkům (např. fenol, chloroform)
- acetonu a benzínu

7.2 Dezinfikování povrchů

Před a po každém použití:

- ▶ Vydezinfikujte všechny povrchy přístroje, jak je popsáno v kapitole 6.1.

7.3 Čištění povrchů

V případě vnějšího znečištění:

- ▶ Přístroj otřete měkkým hadříkem navlhčeným čisticím nebo dezinfekčním prostředkem.

8 Podmínky přepravy a skladování

POZOR

Poškození výrobku následkem pádu

Pokud výrobek nebo některá z jeho součástí upadne, může dojít k jeho poškození.

- ▶ Odkládejte vždy všechny součásti opatrně tak, aby se nemohly odkutálet a spadnout.
- ▶ Pokud by přesto došlo k pádu součásti, proveďte kontrolu podle popisu v kapitole 5.1.

- ▶ Přístroj a jeho příslušenství skladujte výhradně za následujících podmínek:

| | |
|---------------------------|--------------------------------------|
| Okolní teplota | -20 °C až +50 °C -4 °F až +122 °F |
| Relativní vlhkost vzduchu | 30% až 75% |
| Tlak vzduchu | 500 hPa až 1060 hPa |

- ▶ Nikdy nepřeppravujte tetovací strojek s nasazeným přístrojem. Před přepravou odpojte přístroj a strojek.

- ▶ Před přepravou vyjměte z přístroje baterii.

- ▶ Přístroj nikdy neskladujte při teplotách vyšších než 60 °C (např. v automobilu při vysokých venkovních teplotách), mohlo by dojít k jeho značnému poškození.

- ▶ Během skladování se vyhněte přímému slunečnímu záření.

Většina leteckých společností povoluje přepravu výrobku v letadle pouze v příručním zavazadle. Je třeba dodržet následující kroky:

- ▶ Informujte se o tom před cestou u vaší letecké společnosti.
- ▶ Před přepravou nebo cestováním přepněte přístroj do pohotovostního režimu.
- ▶ Před přepravou vyjměte z přístroje baterii.

Pro letecké společnosti jsou obvykle důležité následující informace:

- Energie na baterii je 4,44 Wh
- Hmotnost jedné baterie je 27 g

9 Likvidace vybavení



Součásti výrobku zlikvidujte v souladu s platnými předpisy pro odpadní elektronická zařízení (WEEE2012/19/EU). O platných národních předpisech se příp. informujte u odborného prodejce nebo na příslušných úřadech.



Baterii v žádném případě nevhazujte spolu s domovním odpadem, ale dle platných pravidel pro baterie a akumulátory (Směrnice EU 2006/66/ES). O platných předpisech se příp. informujte u odborného prodejce nebo na příslušných úřadech.

10 V případě otázek a problémů

Pokud se pohyb jehly během ošetření náhle zastaví (při nízkých frekvencích):

▶ Ujistěte se, že používáte originální jehlový modul.

▶ Zvyšte napětí.

▶ Zmenšete výsuv jehly na ručním přístroji.

▶ Zkontrolujte:

- stav nabití a v případě potřeby vyměňte baterii

- spojení mezi ručním přístrojem a přístrojem

▶ Pokud dojde k závadě na přístroji za chodu motoru (pracovní režim), motor se vypne. Zobrazí se symbol **Pozor!**



Z bezpečnostních důvodů je pak nutné motor znovu nastartovat (viz kapitola 6.3).

▶ Z bezpečnostních důvodů se přístroj automaticky vypne, pokud je příliš horký. Nechte jej několik minut vychladnout.

▶ Pokud problém přetrvává, obraťte se na svého odborného prodejce.

Přístroj nelze zapnout:

▶ Zkontrolujte stav nabití baterie vložením do nabíječky.

▶ Zkontrolujte správné nastavení polarit.

▶ Pokud se přístroj nespustí i přes nabitou a správně zarovnanou baterii, odpojte ji od tetovacího strojeku a kontaktujte odborného prodejce.

Přístroj nelze přepnout do pohotovostního režimu:

▶ Počkejte alespoň 5 minut a zkontrolujte, zda se přístroj automaticky přepne do pohotovostního režimu.

▶ Pokud problém přetrvává, kontaktujte svého odborného prodejce.

Tetovací strojek se nespouští:

▶ Ujistěte se, zda je přístroj správně připojený k tetovacímu strojeku.

▶ Sejměte jehlový modul a zkuste znovu nastartovat. Pokud se to podaří, znovu vložte jehlový modul, zvyšte napětí a/nebo zmenšete výsuv jehly. Pokračujte v ošetření.

- ▶ Pokud problém přetrvává, kontaktujte svého odborného prodejce.

Motor se nevypíná:

- ▶ Odpojte spojení mezi tetovacím strojkem a přístrojem. Motor se okamžitě zastaví. Na displeji se zobrazí symbol Pozor!



- ▶ Pokud problém přetrvává, kontaktujte svého odborného prodejce.

- ▶ Symbol Pozor!



se zobrazuje v následujících situacích:

- Pokus o spuštění, ale žádný strojek není připojený.
- Přerušování elektrického připojení během provozu, výstup se vypne.
- Spotřeba energie připojeného strojku je příliš vysoká
- Interní chyba

- ▶ Hlášení se musí potvrdit stisknutím tlačítka RUN/STOP.

- ▶ Pokud se na ukazateli zobrazí následující symbol, je třeba baterii nabít nebo vyměnit za nabitou.



11 Prohlášení výrobce

11.1 Prohlášení o zákonné záruce

S tímto přístrojem jste si zakoupili vysoce kvalitní výrobek.

Pro výrobek platí zákonná záruka 2 roky na funkční poruchy, jejichž příčinou je vada materiálu nebo nedostatečné zpracování.

Záruku neposkytujeme na následující poškození:

- Poškození a následné škody vzniklé v důsledku použití v rozporu s určeným účelem nebo následkem nedodržování návodu k použití.
- Poškození způsobená proniknutím kapalin nebo nečistot.

- Poškození a následné škody, způsobené pádem nebo pádem z nedbalosti.

11.2 Prohlášení o shodě

EU prohlášení o shodě (podle přílohy II A směrnice 2006/42/ES)

| | |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Výrobce | MT.DERM GmbH Blohmstr. 37–61 12307 Berlín, Německo |
| Zplnomocněnec pro sestavení příslušných technických podkladů: | MT.DERM GmbH Blohmstr. 37–61 12307 Berlín, Německo |

Popis přístroje

| | |
|--------------------------|-------------------------------------------------------|
| Označení výrobku: | Bateriová řídicí jednotka pro tetovací strojky |
| Název výrobku: | EnGen |
| Číslo zboží: | B80401 |

Výrobce prohlašuje, že výše uvedený výrobek splňuje následující ustanovení:

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EU: | UK: |
| EMC směrnice 2014/30/EU | Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 |
| Směrnice o nízkém napětí 2014/35/ES | Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 |
| Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2011/65/EU | The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 |

Byly aplikovány následující harmonizační normy:

| | |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A15:2021 | Household and similar electrical appliances – Safety – Part 1: General requirements |
| EN 55014-1:2017 + A11:2020 | Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 1: Emission |
| EN 55014-2:1997 + AC:1997 + A1:2001 + A2:2008 | Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 2: Immunity – Product family standard |
| EN 62233:2008 + AC:2008 | Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure |

Berlín, 30.09.2023, Jörn Kluge



Podpis jednatele společnosti nebo zplnomocněné osoby

Originál

